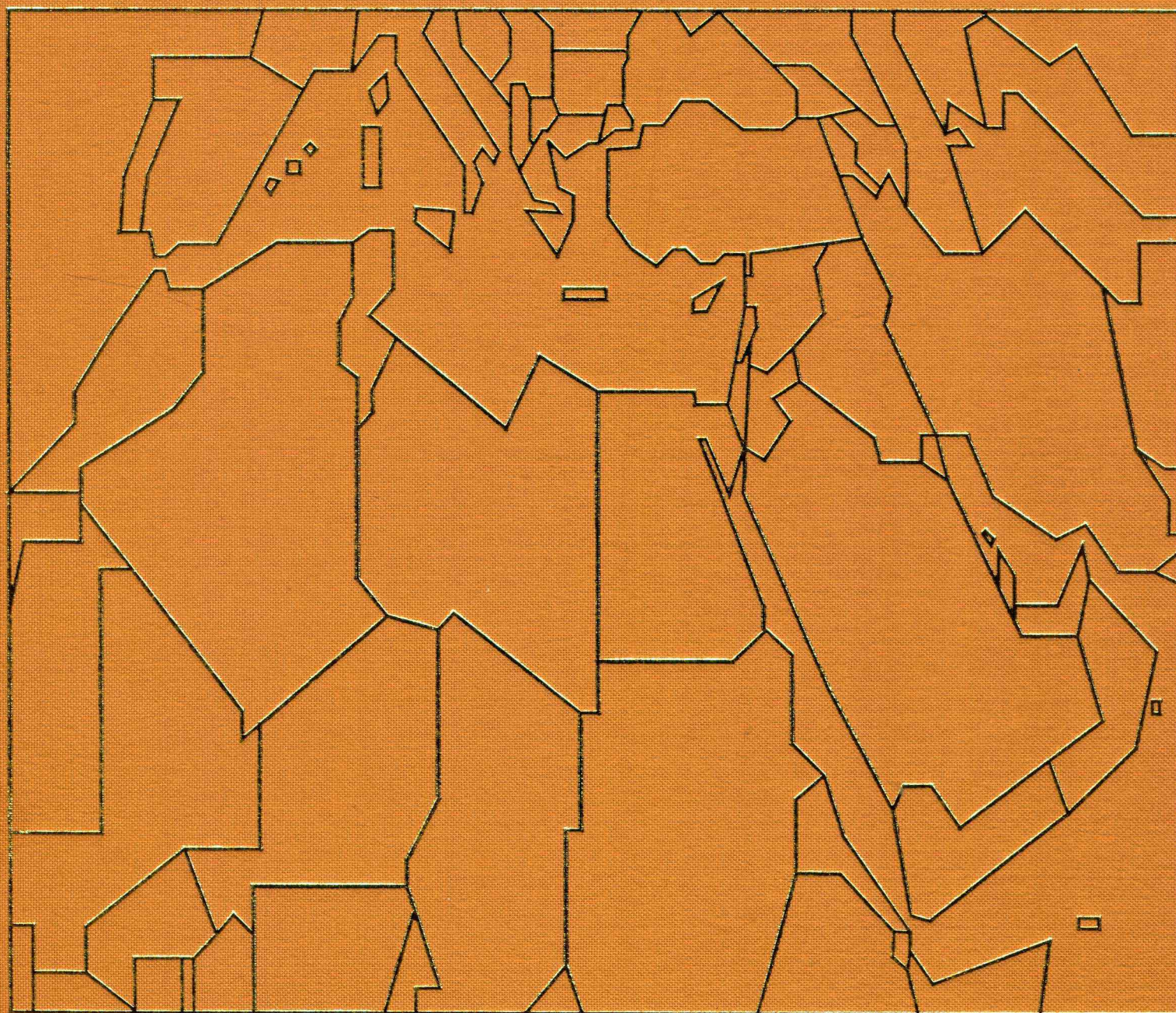




嘉納秀郎 (かのう ひでお)

1934年東京生まれ。慶應義塾大学経済学部卒業。三菱商事株式会社をへて、白鶴酒造株式会社に入社。1983年、同社代表取締役社長に就任、現在に至る。

嘉納秀郎写真集 第3巻

イスラムと古代文明の協奏

中東・北アフリカ

1997年11月19日 初版第1刷発行

著 者 ————— 嘉納秀郎

発行者 ————— 下中 弘

発行所 ————— 株式会社平凡社

〒152 東京都目黒区碑文谷5-16-19

電 話 (03)5721-1256(編集)

(03)5721-1234(営業)

振 替 00180-0-29639

印刷・製本 ————— 凸版印刷株式会社

編集協力 ————— トッパン アイデア センター

竹屋 誠 (唐草書房)

装幀・レイアウト ——— 上野かおる

© Hideo Kanoh 1997 Printed in Japan

ISBN4-582-21713-3

NDC分類番号748 B4変型判(26.4cm) 総ページ212

落丁・乱丁本はお取替えます。直接、小社読者サービス係までお送りください
(送料、小社負担)。

Photographed by
HIDEO KANO

Journeys to discovery
Encounters with people, nature and civilizations
Middle East and North Africa

嘉納秀郎写真集
VOL.3

イスラムと古代文明の協奏

中東・北アフリカ

江苏工业学院图书馆
藏书章

平凡社

歴史の翳り

川田 順造

「歴史の^{かげ}翳り」ということを、よく想う。歴史は過去との対話であり、過去を思い起こすことがその前提となる。記憶の^{ひだ}襞のなかにある過去、口頭で、あるいは文字で伝えられた過去のほかに、遺跡、遺物のようなものを媒介として喚起される過去がある。あるいは風景のなかに立って、過去を想うことがある。

いわゆる遺跡ではなく、歴史的に意味のある建物だが現に使われているものや、歴史上の出来事があった土地で、いまでも人々がそこで生活している風景がある。そんな場に身を置いたとき、ふと「歴史の翳り」を感じる。かつて文明が栄え、やがて凋落した……そこに人々はいまでも逞しく生きている。文明の過去などには無頓着で。そんな人々の姿が、私を感動させる。

西アジアや北アフリカを旅すると、そんな「歴史の翳り」を感じさせられることが多い。文明というものは、一本の道をたどって発展する単一のものではないのであろう。人類最古のメソポタミア文明。独自の王国文明を発達させた古代エジプト。アナトリア高原の豊かな農耕文化。西アジアに生まれた強力な一神教から分かれたユダヤ教、キリスト教、そしてイスラム教。

七世紀以後は、西アジアと北アフリカの大部分に、十五世紀末まではイベリア半島にも、イスラムが、幾何学模様と男の声に飾られた、月の満ち欠けだけで時を刻む、独自の文明を展開する。中庭に泉水の湧く、純白のモスク。暁のしじまに、乾いた夕暮れの風のなかに、アッラーは偉大なりと告げるアザーンの大音声。

しかし、三つの一神教の一つからさらに分かれて、ヨーロッパの北側で興ったプロテスタントの価値観に支えられた「近代」の進展につれて、西アジア、地中海域のイスラム、カトリックの世界は停滞し、イスラム社会は植民地化され、低開発地域として位置づけられるようになる。西アジアや北アフリカの、壮麗な遺跡や歴史建造物に心をうたれ、市場で果物や野菜や、羊の肉や蜂蜜のあふれる豊かさのなかで、だが「貧しくさせられている」顔のしわの深い男や、人なつこい眼差の少女に、あるいは道端で薄荷茶をすすりながら座っている老人の姿に、私は歴史の翳りと、「近代」への無言の批判をみる。

だが、「近代」も永遠ではありえない。それもまた、やがて凋落する諸文明の一つであろうから。

The clouding of history

Junzo Kawada

I often think about the clouding of history, how great civilizations become only the ghost of what they once were. To me, history is a dialogue with the past, premised by bringing the past to mind. Besides the past that exists in one's memory, in word of mouth or the written word, there is also the past that can be aroused in the imagination by relics and ruins or by becoming a part of a historic landscape.

Some of these landscapes include buildings where people live yet today, buildings that are not so much relics but rather have historical meaning, part of a landscape where historical events occurred and life goes on. When I enter such a landscape, I sense the clouding of history. A place where civilizations once prospered and then withered, where the people who live there now also prosper but do not recall the civilizations past. The figures of these modern people move me.

When traveling around western Asia and northern Africa, a strong sense of the "clouding of history" arises. History, it seems to me, is not merely a simple thing that moves along a single road and develops over time. We see this in Mesopotamia, humanity's oldest civilization; ancient Egypt, with its unique imperial civilization; the rich farming culture of the Anatolian highlands. And in Judaism, Christianity, and Islam, the three religions derived from the powerful monotheism that had its origins in western Asia.

From the time of its creation in the 7th century to the end of the 15th century, Islam spread outward to form an independent civilization covering most of western Asia and northern Africa and as far as the Iberian peninsula. It was a civilization adorned with geometric patterns and the voices of men, carving out time solely by the waxing and waning of the moon. A civilization of courtyard fountains bubbling with water and pristine white mosques. The great call of the muezzin announcing the greatness of Allah at the silent moment of daybreak and amid the dry winds of twilight.

Borne by the values of the Protestantism that flourished in northern Europe, one of the three monotheist religions split yet again and moved forward on a path of modernity. Others did not. The worlds of Islam and Catholicism in western Asia and around the Mediterranean Sea are now stagnant. Many Islamic societies have been colonized and are cloaked in low levels of development. The magnificent relics and historical buildings of western Asia and northern Africa call to the soul, and there is an overflowing abundance of fruits, vegetables, lamb, and honey in the markets and bazaars. But in the men's deeply lined faces that say "our culture is being impoverished," in the affectionate look of a young girl, or in the form of an old man sitting by the roadside sipping mint tea, I see the clouding of history and a mute critique of modernity. But modernity cannot last forever. It, too, will become another of the many civilizations that wither.

Middle East and North Africa

イスラムと古代文明の協奏

中東・北アフリカ

C O N T E N T S

歴史の翳り 川田順造 2
Preface by Junzo Kawada

中東・北アフリカ地図 5
Map of Middle East and North Africa

第1章 曙光 文明のみなもと 9
Section 1 Ancient civilizations

第2章 帰依 イスラム世界の^{けんらん}絢爛 45
Section 2 Prayer

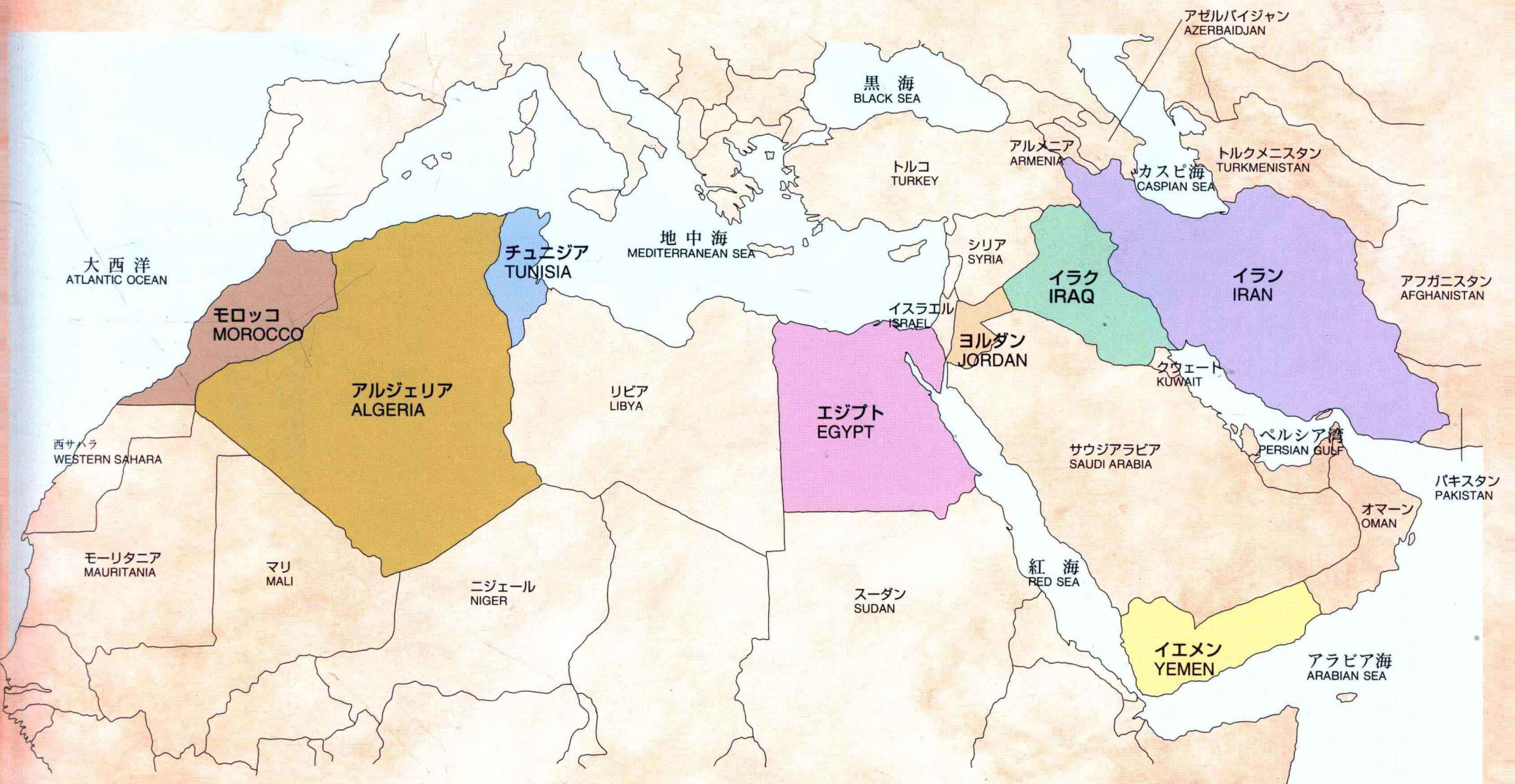
第3章 交歓 素顔との出会い 77
Section 3 Encounters

第4章 盛衰 古代都市の夢の果て 109
Section 4 Rise and fall

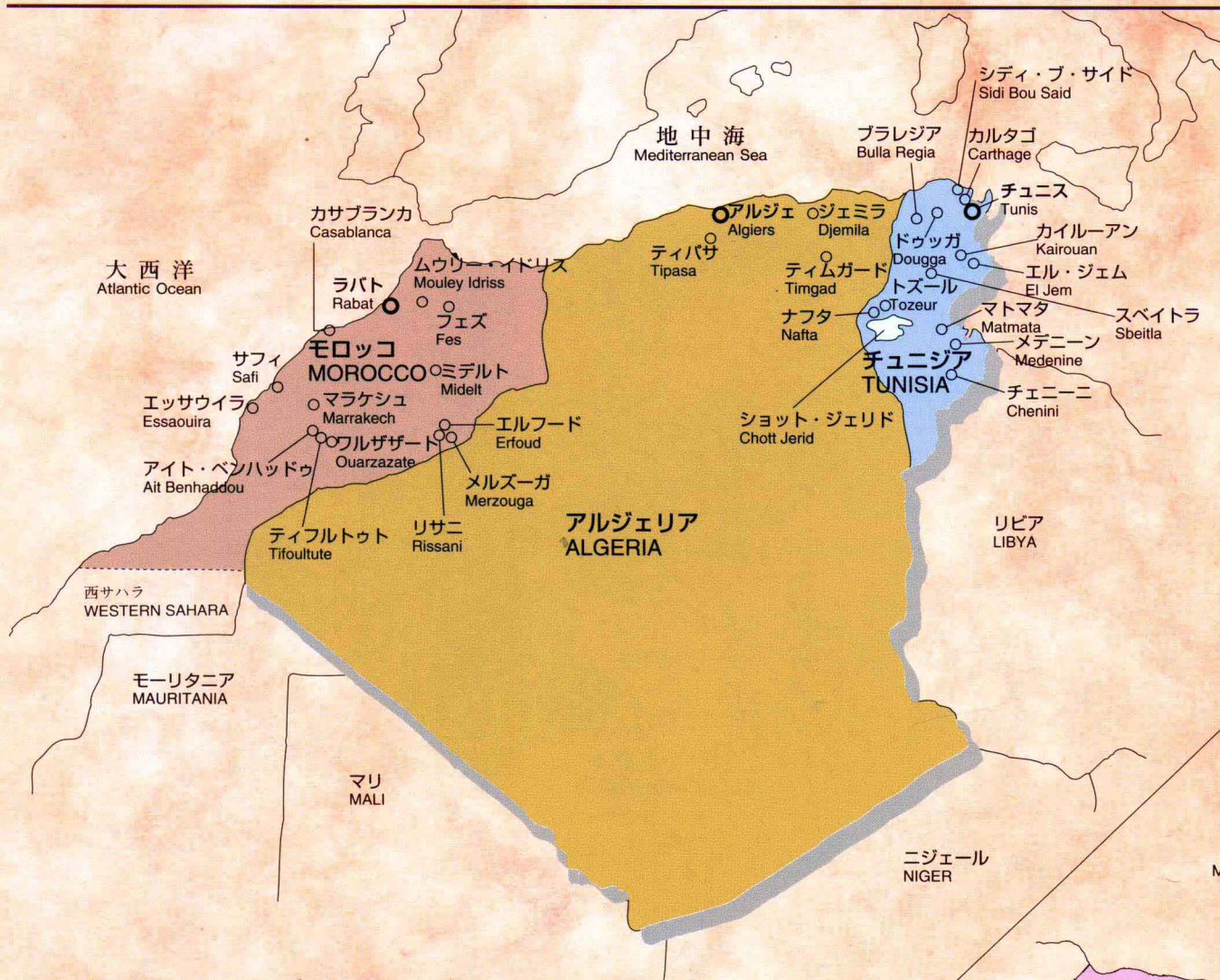
第5章 都鄙 風土と暮らしのあわい 149
Section 5 Towns and villages

イスラム社会と古代文明の双貌 210
あとがきに代えて
Postscript by Hideo Kanoh

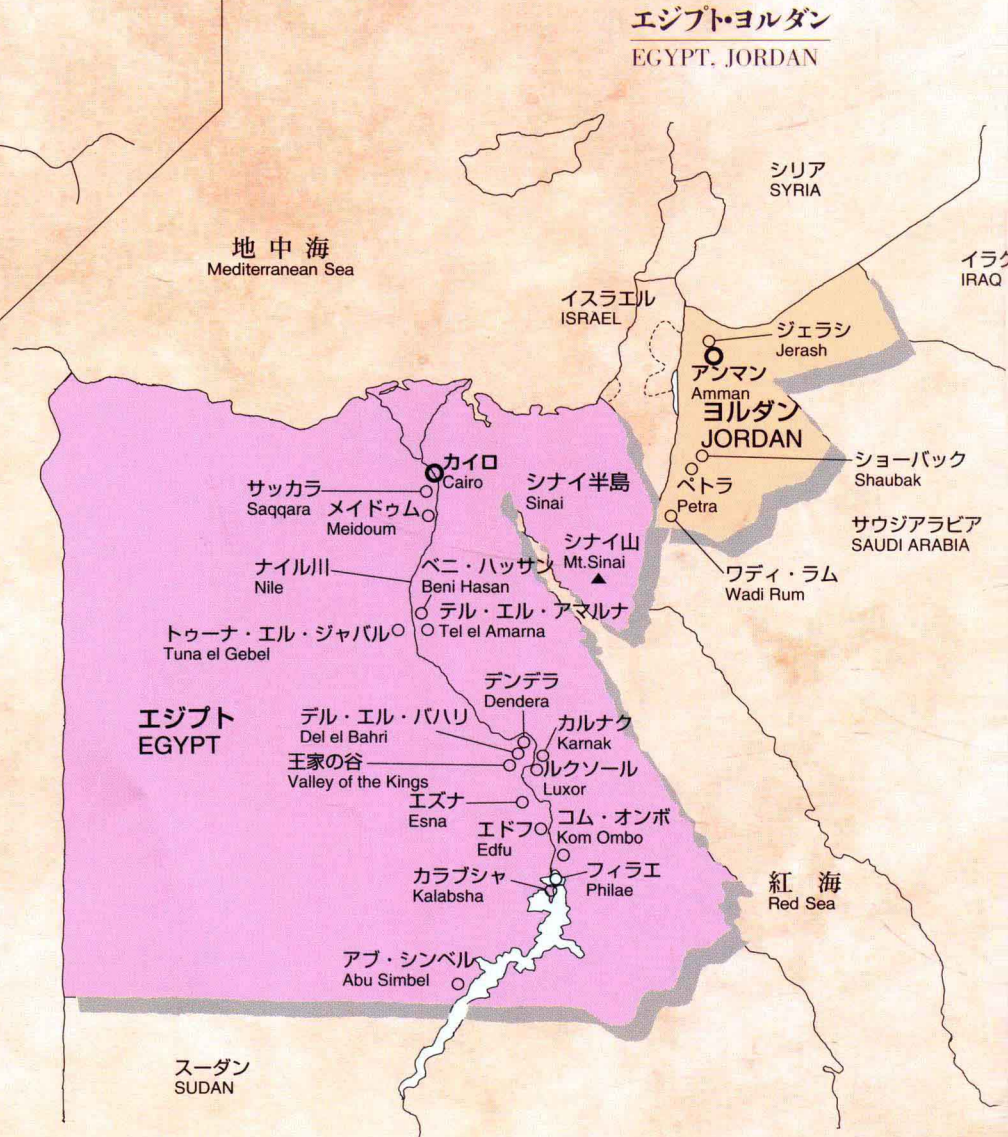
中東・北アフリカ地図
MAP OF MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA



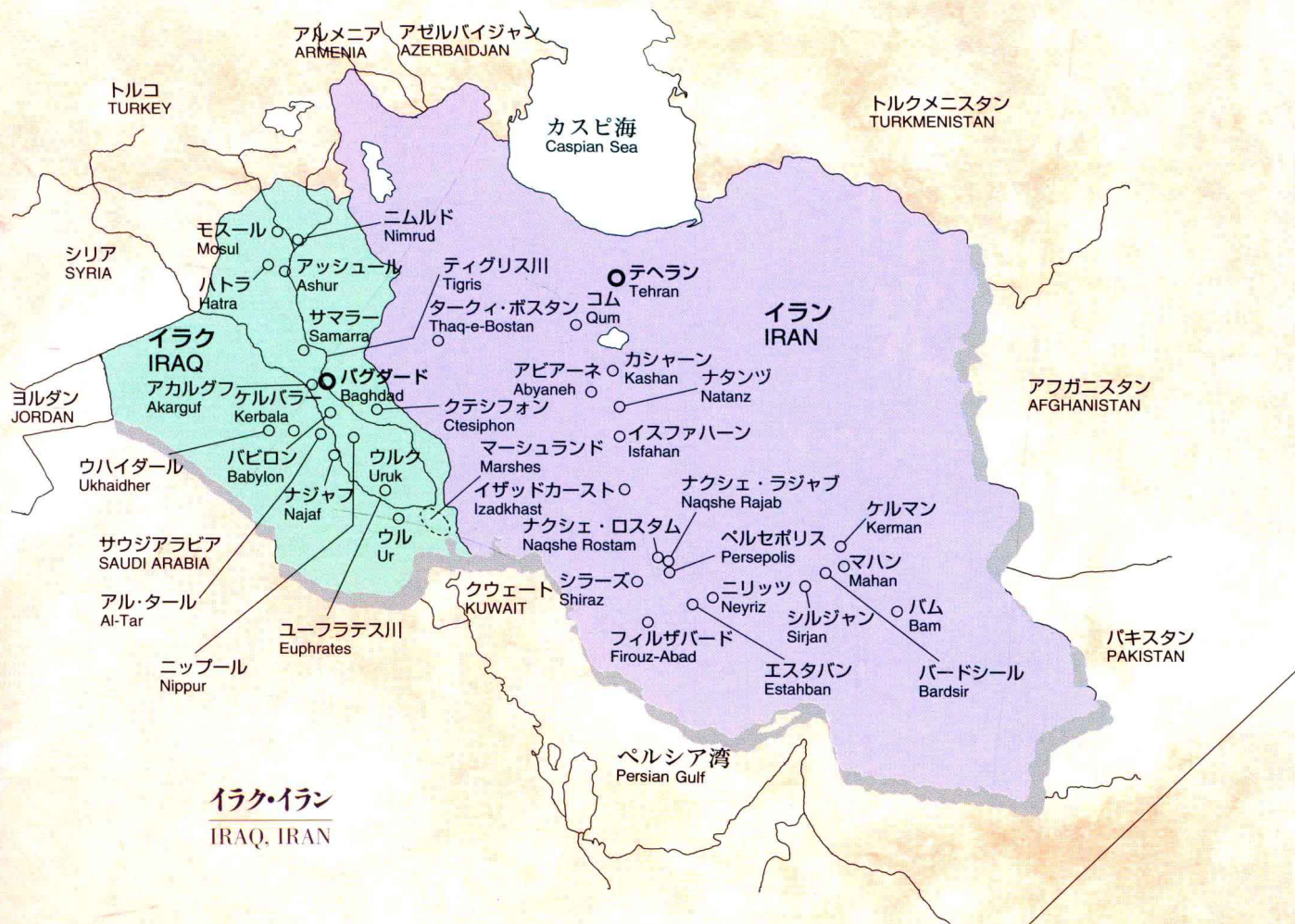
中東・北アフリカ地域
MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA AREA



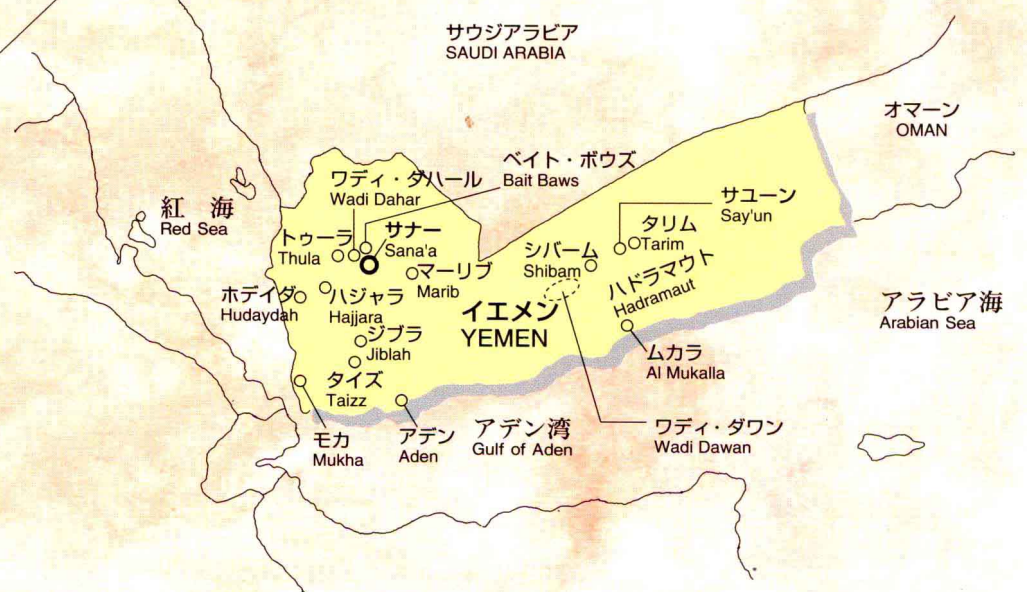
モロッコ・アルジェリア・チュニジア
MOROCCO, ALGERIA, TUNISIA



エジプト・ヨルダン
EGYPT, JORDAN



イラク・イラン
IRAQ, IRAN



イエメン
YEMEN

第一章
曙光

文明のみなもと
Ancient civilizations





ナイル川沿いに連なる古代遺跡は圧巻である。
石の文化だけあって、
何千年も前の姿をよくとどめている。
スケールの大きさも魅力だ。
遺跡のなかの遺跡とっていい。
アブ・シンベルは2度目の訪問。
前は夕方で大神殿の正面が影になっていた。
そこで、今回は早暁にカイロを発ち、
朝の8時過ぎにここに到着した。
思ったとおり光線は理想的で、
高さ21mという巨大なラムセス2世像が
満足そうに陽を受けていた。

ラムセス2世大神殿[エジプト、アブ・シンベル]

Great Temple of Ramses II, Abu Simbel, Egypt (Aug. 1989)

※アブ・シンベルは、前13世紀、ラムセス2世が造営した2つの岩窟神殿の遺跡。
1964～1968年、アスワン・ハイ・ダム建設による水没から救済するため、
ユネスコによって現在地に移転された。



ラムセス2世
大神殿のレリーフ
[エジプト、
アブ・シンベル]

Relief, Great Temple of
Ramses II, Abu Simbel,
Egypt (Aug. 1989)



ハトホル神殿[エジプト、アブ・シンベル]

Temple of Hathor, Abu Simbel, Egypt (Aug. 1989)

※ラムセス2世が王妃ネフェルタリのために造営した岩窟神殿で、ハトホル女神に捧げられている。
大神殿に対して小神殿と呼ばれる。



イシス神殿[エジプト、フィラエ]
Temple of Isis, Philae, Egypt (Aug. 1989)

※前4世紀ごろからローマ時代にかけての遺跡。
イシス女神の聖地とされ信仰を集めた。フィラエ島はダム建設に伴って水没を免れなくなったので、遺跡はユネスコによって隣接したアギルキア島に移転された。

覚悟はしてきたものの、すさまじい暑さ。
夏のこんな時期にエジプトに来るのがおかしいのかもしれない。
そんな日でも、川中のフィラエは一服の清涼剤であった。
全体にやわらかな佇まいの遺跡で、レリーフも見事。
イシス神殿が青い空によく似合っていた。



イシス神殿のレリーフ
[エジプト、フィラエ]

Relief, Temple of Isis, Philae,
Egypt (Aug. 1989)